

Nuorttanaste  
maksu ovta  
kruvna jakko  
dagast, blad-  
de dinggu-  
juvvu juokke  
poasttarappe  
lutte.

# Nuorttanaste

Nuorttanaste  
olguosboatta  
guovte gærde  
manost —  
dam 15ad ja  
dam 30ad  
bæive juokke  
manost.

## Bajasrakadus- ja čuvvgitusbladde samidi.

»Gæca mon boadam farga«

»Leket maidai digis garvvasak.«

No. 18.

30ad September 1903.

5ad jakkodak.

### Moft orro din mielast Kristus harrai?

Math. 22, 42.

Okta D. L. Moody sarnin.  
(Lasse oudeb nummari.)

Mudnji dal bagjani muittoi, atte mon okti dovddin muttom oskolaš vanhemiđ, gæi bardne læi mannam Chicagoi, gost son bargo læi ožžom. Okta sin grannain læi dam gavpugest fidnamen, ja son oini dam nuorra olbma suoibbomen balga mielde garremoavest. Son dallanaga jurddeli: »Moft galgam mon dam su vanhemiđi diedetet.« Go son bođi sidi su gavpugasas, manai son ja ravkai ače ja celki sudnji dam. Dat læi hirbmos lossis mutttalus ačcai; mutto son dam i muittalam akkases, ouddalgo sodno smava manak legje nokkat mannam, balvvalægjek legje maidai gærggam bæive fidnostæsek. Buok læi dam ucca, rafhalaš garddemest jaskudam. Soai gesiga goabbag stuolo dam ucca bævdaša lusa, mi gasko stoppoguolbe čuožžoi, ja dalle muittali ačče su akkasis dam surgis ođđasa, son celki: »Monno gandda læ oidnujuvvum garremoavest Chicago gatai alde,« — »Maid, garremoavest?« jærrali ædne, ja dat bavčagatti su vaimo saggarak. Æva soai oadđam ollo dam ija; mutto igjadimoid vasitæiga soai buolle rokadusast barneska oudast. Iđed bællai dovđai ædne siskaldas vissisvuođa dam birra, atte burist galgga sodno barnin mannat. Son celki boadnjasis, atte son buok læi suppim Hærra ala, atte son barnes læi Jesusa halldoi bigjam, ja son dovđai, atte Jesus su aiggo bæstet.

Ovta vakko damrajest vulgi dat

nuorra olmai Chichagost jottet manga čuođe mila muttom gavpugi ædnam sisa, gost su sida læi. Ja go son sidi joavđai, manai son sisa ja celki: »Ædne, mon læm boattam ruoktot ravkkam diti du rokkadallat ječam oudast.« Ædne rokkadusak legje juo ollam albmai. Son læi noađes bigjam Jesus ala, ja son læi guoddam dam su oudast. Jesus valdi su vaimo noađe, laktadi dam ruosa soavatusa varain — ja vastadus bođi. Guokte bæive dast mañnel macai dat nuorra olmai fast ruoktot Chicagoi bestujume iloin vaimost. Burist mana, go mi Jesus ala noađamek bigjat. Min morrašak šaddek gæppasak guoddet, ja min vaimo sarjek dalkastuvvujek.

Daidak don cækket, atte don ik læk maidege vaimo gæppadusaid dovddam Kristus bokte, de dat læ dalle sivvan dasa, atte don ik læk sittam su noađdeguodden aldsesak. Son læ gærggat buokai veketet ja bæstet suddo famost ja vælgest. Jesus læ maidai okta buorre oapestægje dam mailme mæce čađa; son læ ješ gæidno, son læ čuovgas sævdnjadasa čađa, son læ oapatægje su olbmuidasas, son læ baiman su elosis, son læ min vanhurskesendakkujubme, visesuotta, vanhurskesvuotta, min boaresæbbo viellja ja dat, gutte guodda min nođid, son læ duottavuodast min »buok buok dingai siste.«

Mutto mon daid baiked šat im guoskad dam have. Mutto vulggop mi sin lusa, guđek dovđde Kristus, dalle go son dabe vagjoli, ja jerrop mi sist, moft sin mielast orro Kristus harrai? Jos mi dam aige galggap oažžot diettet juoga duom dam olbma birra, de ferttep mi jærrat sist, guđek olbma dovđdep, nuft maidai Kristus harrai. Mi oažžop jærrat sik-

ke Kristus vašalažain ja ustebin: »Moft orro din mielast Kristus harrai?« Jos mi dam jærrat dušše Kristus ustebin, de matta celkkujuvvut, atte mi læp ovtabellasazak, damditi jorrop mi maidai su vašalažain, sist guđek su vašotegje, guđek su doarradalle, garrodegje ja sorbmijegje su. Boattet dal di buokak su vašalažak ja čokkaneket duomo cækket.

Vuostamuššan vittani særvest valddep mi farisealažai. Mi diettep moft si Kristus vašotegje. Addop mi sigjidi muttom gačaldagaid. Boattet dal di farisealažak ja celkket migjidi, moft orro din mielast Kristus læme? Guldal sin vastadusa: »**Dak olmai vuostaivaldda suddolažaid.**« Dat die læ sin duodašus. Dat die læ, manditi mi su rakistep. Aito dat læ dat hærvasæmus obba evangeliumest. **Son vuostaivaldda suddolažaid.** Jos son dam i lifči dakkam, moft dalle minguim lifči mannam. Igo læt dist mikkege æra su vuostai cækkemuššan go dat. Dat læ dat buok buoremus maidnomsardne mi su bagjel matta dollujuvvut. Maidai dalle go son ruosa alde hængai celkke farisealažak su birra: »Dat bæsta ærai, mutto ječas son i mate bæstet.« Dam dagai son, son besti æraid; mutto son i mattam bæstet ječas ja min sæmma aige. Son fertti hægas masset bæstem diti du ja mu hæga. Najuo, di farisealažak! dam have lepet di sardnom duottavuoda. **Son besti æraid.** Son jami ærai diti, son addujuvvui lonastusa makson mangasa oudast, nuft atte dat vissaset læ duottavuotta, maid di su birra oælkkebetet — **Son besti æraid, mutto su ječas son i mattam bæstet.**

Vulgop mi dal Kaifas lusa. Čuožžastekus son ouddan dasa su



vilggis biktasidesguim, ja jerrop mi sust, mi sust læ cælkket Jesus birra. Kaifas, don legjek bajemušpappa dalle go Kristus rievte oudast læi, don legjek oudastolmai Judalažai allarađest, don čužžok diggestobost, dalle go gavnne Jesusa sivalažžan, don ješ su dubmijegjek. Muital migjidi, maid celkke vittanak? Maggar duodaštusa ala dubmijek don su.

»Son læ bilkkedam Ibmela,« vasteda Kaifas. »Son celki:« »Dastmanñel galggabetet di oaidnet olbmu barne boattenen alme balvain.« Go mon dam ožžom gullat, gavdnim mon su sivalažžan Ibmel bilkkadussi, mon cuovkasgaikodegjim mu gaktam ja dubmijegjim su jabmemi.« Sist i læm mikkege æra vaiddamuššan su vuostai go dat, atte son logai ječaš læm Ibmel barne, ja si sorbmijegje su, go son loppedi boattet viežžat su moarses lusas.

Dal mi jorggalep ječaidemek Pilatus vuostai ja ravkkap su ouddašemek. Gula don, Pilatus, Jesus buktujuvvui du lusa, don gačadegjek su, don sardnodegjek suina muođost muttoi, **moft oroi son du mielast læme?** »Mon im gavnna maidege sivaid sust,« vasteda Pilatus. »Son celki, atte son læi Judalažai gonagas (ja nuft šaddai maidai čallujuvvut su ruosa ala); mutto mon im gavnna maidege ašid su lutte.« Daggar læ dam olbma duodaštus, gæn oudast Jesus gulatuvvui, ja go Pilatus læi Judalažai oudast čuožžomen daina duodaštusain, boatta muttom viega balga mielde ja algga buok famostes bakket dam stuora olmuščoagalmasa čađa, vimak olla son Pilatus ragjai, son sikasta bivastaga su gallostes ja ovta bræva geige Pilatusi. Pilatus ravasta dam ja lokka: »Ale daga maidege dam vanhurskasi! Dastgo mon læm ollo gillam odna bæive niego siste su diti.« Pilatus nierak šaddek šoavkkadak. Su akka læ dam bræva čallam. — Dat læ dam nissona duodaštus Jesus birra. Don haledak diettet, maid Jesusa vašalažak celkkek su birra. Don siđak diettet, maid dat baken, Pilatus, arvvala Jesus birra. Dast oainak don vastadusa: »Mon im gavnna maidege sivaid sust, ja bakena akka čalla: »**Dat vanhurskes**»

Mutto gæča — duo boatta Judas. Son alma goit fertte læt okta buorre vittan. Jerrop mi sust; boade

Judas ja muital, moft du mielast orro Kristus læme, don legjek nuft oapes meistari, don vagjolegjek suina muttom jagid ovtast, ja don legjek lakka ja oidnek su stuora vaimolađesvuoda dagoid, don oidnek su buoredeme buoccid, spitalažaid buttesteme, bærgalagai olgusagjemen ja jabmid bajaboktemen. Aiggasaš dingaiguim stellijek don, son du ala luti daina dingain. Don vuvddek su 30 silbbaruđa oudast. Don bettek su ovtain cummain. Moft oroi du mielast Kristus harrai? Aa, haa, mon oainam su, mon oainam atte son gæča bajemušpapai lusa. Äppadus læ malijuvvum su muođoi ala, su siello gilla. Son valdda bursa, man siste dak 30 silbbaruđa legje ja suppe bævdde ala čuorvodedines: »**Mon læm bættam vigites varaid.**« Gæča, dast čuožžo dal dat olmai, gutte lokkujuvvui Jesusa buorreimus ustebi særvvai — mutto gutte almaken beti su. Gæča dal Moft su mielast orro Jesus læme. Ustebidam rakkasak, Ibmel læ duottavuodašt imaslaš, son læ diktam juokke aino ovta, gæst læ læmaš mikkege dakkamušaid su barne jabmemin, duodaštusa addet mailbmai su birra. Mi oaidnep sin buokai duodašteme su vigitesvuoda birra.

Lasetuvvu.

### Oskot erit jorralæme birra.

Sisasaddijuvvum.

Dađiemielde go læm boattam morrašin dovddat, atte ollo oskodovdastagjek fast jorralet ruoktot mailbmai, de čalestem moadde sane varitussam ja bivdam dam ucca samigiel blađaša fievrredet dam harve sane soamesge erit jorralam oskolaža ja rašes oskolaža lusa. Jesus ješ ællema Hærra cælkka: »Allusek din vaimok suorrganeku! Oskot Ibmel ala ja oskot mu ala. Mu ače viesost læk ollo orromsajek.« Joh. 14, 1—2.

Æigo dat læk jeddejægje sanel, go bæste cælkka, allusek din vaimok suorrganeku, oskot Ibmel ala ja oskot mu ala. Ja vela cælkka son: »Im mon guođe din oarbesen. Mon boadam din lusa.« Joh. 14, 18. Duottavuodašt dak læk jeddejægje sanel. Davja doppitalla Ibmel manna suorrganæbmai ja arggevutti, go son algga ječas gæčadet ja guoratalat. Davja boatta dat jurda, mon im ob-

ba lækge Ibmel manna, ja vašalaš i læk orromen joavddelassan, son falleta dam sielo, ja læ juo falletam dalle go dat jurda boatta, atte mon im læk dokkalaš Ibmeli; dastgo dalle læ juo æpadus boattam. Ädnagak læk daina dovdoim aibas jorralam ja hilggom osko, go læk dovddam suddo noade stuoresen ja lossaden, ja damditi æi læk nagadam oskot Ibmel armo stuoresvutti.

Rakis sielok, di, guđek lepet daggar dovdoi vuolde garraset, guđek lepet suorrganam ja čuožžastam gaskamatkai, gullet, mon cælkam digjidi; allet morast ja allet akkeduša ja alletge čiero šat. Dieđam galle, atte lossaden dovddabetet, go di vieljak ja oabbak orrobotet guddujuvvum bæstest; mutto gula son cælkka: »Im mon guođe din oarbesen. Mon boadam din lusa.« Ja fast nubbe sajest cælkka son: »Oanekaš boddo gæčestepet di oaine mu, ja fast oanekaš boddo gæcest de di oainebetel mu.«

Rakis sielok, i son læk agalažat guođdam din, i son læk din hæittam. Dat læ dušše oanekaš boddoš, go di epet oaine su. Oskot roakka, suddok læk andagassi addujuvvum Jesusa namast ja varast Golgatačoro alde. Dobbe læ son min vølge maksam ja soavatam min Ibmelin. Äp berre morastet, ægge vaiddet. Jesus min usteb, son bæste læ. Aive su berrep mi čuorvvot, jos mi aline illohæjaidi galggap boattet.

O don, sion nieidda, lavlo avoin, irge farga boatta moarses viežžat. Nuft goit orra læme, atte farga dat čabba gæsse boatta, man birra bæstamek læ sardnom, go di daid mærkaid oaidnebetet, de avvodeket; dastgo nuftgo gidđat, go di oaidnebetet urbid luoddanišgoattemen, di arvvedepet, atte gæsse læ lakka; nuftgis maidai go dai mærkai oaidnebetet, de di diettebetet, atte bestujumadek læ lakka.

Mutto vuoi digjidi, guđek epet læt boattam bæste dovddat, ja maidai vuoi digjidi, guđek okti læidek su dovddat boattam — guđek su servolašvutti læidek boattam ja dam njalgisvuoda muosatam. Di læidek okti garvutuvvum Jesusa vanhurskesvuoda biktasidi, mutto dal fast lepet erit jorralam. Njalggasæbbun, čabbasæbbun ja divrrasæbbun anidek di mailme dam hævasvuodai ja havskodagaiguim go Jesusin vagjolet, čadnu-



juvvum osko badiguin. Vuoi dadde don erit jorralam siello, don læk likkotebme; mutto ouddal go don dam blađe gieđastak luoitak, valji dam boarremus oase! Ja don oagjebas siello, vel læ odne arbmo-aigge, mutik dieđe lægo itten.

Rakis ustebam! hæite erit buok daid ustebid, buok mailme mænoid ja buok, mi æstada du Jesus lusa boattenest. Mutto jos don dam ik daga, de vuoi du, go loappa boatta! Man gukka aigok læt Jesus ruosa vašalaš? Man gukka aigok don litto varaid duolbmat julgidak vuollai?

Goccejeket maidai di loikka kristalazačak! Allet oadestuva, alle vuottatala varalaš nakkariid! Bigjet erit sægebælle sardnoma! Bigjet erit sladdarvuoda! Allek bivde rafhe sagjai værranus! Bivdet rafhe buokai guim ja rokkadallet gutteguimidædek oudast ja guddek buokaidi andagassi adde vaimo! Rakisteket guim guimidædek!

Buolmagest <sup>12/9</sup>—03.

Gutterm.

## Bælddoluokka ja Stuoraride.

Lossaden sadda čiekčat

sæcagasa vuostai.

Muittali „Cammilla.“

Lasse oudeb nummari.

Golbma jandur læi juo, dam rajest go millo læi mannagoattam, ja damditi læi Torkelest læmaš buorre aigge jurdašet, maggar dille Bælddoluokkai sadda, jos Olaus čace aiggo doalatet nuft alladet go dal.

Dak jurddagak dakke su movta-tæbmen ja hæjos milli.

Go ækked bođi, čoagganegje si buokak, nuftgo si juo davalažat lavvijegje, ja Torkel rokkadalai vaimo njuorasvuodain Ibmeli, atte son ješ dam aše stivre su ječas dato mielde. Go si legje gærggam rokkadallamest, dovde si buokak ječaidæsek jeđdijuvvum, ja si manne oadđemsa-jedasasek.

Mutto ouddal go si nokke, bođi ucca Linaš ædnes lusa ja jærai: »Oažžopgo mi Ibmelest buok dam, maid mi sust rokkadallat?» »Oažžop mi galle,« celki ædne, »Ibmel læ ješ dam loppedam su sanes siste, nuft atte don oažžok læt visses dam ala, atte mi oažžop dam, maid mi sust rokkadallap.«

Vanhemak ja manak ođde dam sæmma lanjast, go si legje oadđam væhaš aige morrani ædne daggo bokte, atte gulai ucca Linaša bajaslikkamen sængast. »Manne Lina dal likka bajas« jurdaši son. »Vazzago son nakkari siste, vai lægo son goccemen?»

Lina i valddam biktasid bagjelasas, mutto manai nubbe sænga lusa, gost su viellja, Johannes, læi aito nokkam, ja smavaset nimmora, go oabba su boktali. Fasten namati Lina vieljas namain ja bargai suina dassači go son oažoi su mórranet ja čokkanet senggi. »Maid siđak don?» jærrali gandda.

»Johannes, moai ožžu beldome ruokot fast.«

»Maid logak don, Lina?»

»Tys — Ale bovte ače ja ædne; mutto moai matte galle oažžot beldome fast, Johannes.«

»Bælddo læ čace vuolde, Lina.«

»Mutto dat matta šaddat lika čabbat, go dat goikka, mon ednin dam birra sardnom ouddalgo mon bigjim nokkat.«

»Maid celki ædne, Lina?»

»Ædne celki, atte mi oažžop buok, maid mi Ibmelest rokkadallat, go mon gullim ače rokkadallamen, de mon jurdašim, addago son dam buok maid ače rokkadalla, ja mon jerrim ædnest dam birra. Ja ædne muittali, atte Ibmel nagada buok, maid son datto, dastgo son læ buokvægalaš, ja son læ ješ celkkam, atte olbmuk sust ožžok buok, maid si sust anotek.«

»Maid muittalak don, Lina — Lægo dat duotta?»

»Duotta læ, jos ik jakke mudnji, de oažok jærrat ædnest itten, gal don dasto gulak.«

»Mutto mattago Ibmel čace erit oažžo, Lina?»

»Mon im dieđe, moft Ibmel dagaš, mutto lika bajas, Johannes, de moai rokkadalle Ibmeli, vai son adda monnoidi bældo fast.«

»Dakko moai dam, Lina, dal boadam mon, ja dallanaga čuožželi son bajas.«

Ædne, gutte darkkelet sodno læi guldalam, nordasti Torkeli, nuft atte songe goccai. Dak guokta mana læiga čibidæska ala luoitadam ovta stuora renko vuostai, ja muittalæiga mannalazačat Ibmeli, man havskai dat læi læmaš bældo lutte dukoraddat, ja atte

dal lifči vel havskeb šaddam, dastgo soai læiga rakadæme ucca goadaša, gost sodno ucca bædnagaš galgai asat, ja soai rokkadallaiga atte dat rakis Ibmel damditi addaši sodnoidi bældo fast ruoktot, dastgo ædne læi celkkam, atte soai galgaiga dam oažžot, go soai rokkadallaiga dam birra.

Dam lakkai sarnodaiga dak guokta smava manaša Ibmelin, ja go soai fast manaiga senggi, celkki Lina. »Moai rakadedne guokte goađe, Johannes, vai moai ožžu ovta goabbaige. Boatte idet valdam mon dam ođda ruovdegoaivo, maid ače osti gavpugest, vai moai ožžu manga čabba lavnje dakkai.«

»Bovte mu nuft farga go don goccat, Lina, de moai manne oktana-ga vuolas,« celki Johannes.

Soai læiga fast boattam sagja-sæska senggi; mutto Lina læi vajaldattam juoga, ja damditi savkali son vielljasis: »Johannes, moai æm galga muittalet oktige, atte moai ledne rokkadallam Ibmeli bældo birra.«

»Æm moai dam gal muital,« vastedi Johannes, ja dallanaga oadđaga goabbašagak, ja gal soai veji-ga niegadam buok dam hæervasvuoda birra, maid soai bældo lutte galgaiga oažžot.

Torkel ja Olea læiga ječasga dakkam oadđen, mutto gukka mannel, go manak læiga nokkam, læiga soai ain goccemen.

Dat ucca rokkadus-boddoš, maid soai læiga oaidnam læi dævddam sodno vaimo mainomin ja gitosin Ibmeli, nuft atte soai vajaldattiga buok, sikke čace ja Stuoraride. Soai diđiga, atte sikke soai ječa ja sodno manak legje Ibmela olgusvallijjuvvumak, ja dat dietto dagai sodno nuft likkolažžan, atte soai galle lifčiga bajas likkam gitet ja maidnot Ibmela, jos soai æva lifči ballam manai boktemest. Æska idetbællai oadđaga soai.

Torkel ja Olea ođiga dam idet gukkeb, go soai davalaža lavviga.

Dat vuostas, gutte sodno bovti, læi ucca Linaš, gutte bođi ja bivdi ačestes luokas dam ođda ruovdegoaivo dokko vuolas bældo lusa.

»I alma dust læk dal sat mikkege bældoid, nieidašam,« vastedi ače ja gieđaines njavkasti manas oaive.«

»Monnost læ galle bælddo, ače, moai ledne rokkadallam.«

»I læk dođnost, manašam dal



bælddo, « celki ačče, » čacce læ gokčam buokten vuollases, alle obba manage vuolas. Doai oažžobætte rakadet bælddo deike stobo lakka.»

»Moai sitte dam, mi vuollen læ, ačče, dat læ nuft čabbat, ja dobbe læ monnost ucce goađaš Passopi (dat læi bædnaga namma), ja vela arvalebme nubbe goađe vel rakadet.»

»Mutto don ik bæsa dokko čace diti, Lina.»

«I læk šat čacce æmbo, ačče.» vastedi nieidda, »bældok læk goikes, moai ledne jo fidnam vuollen.»

»Maid logak don, Lina, igo læk šat čacce?»

»I læk, farga læ aibas goikes.»

Lasetuvvu.

## Gukken ja lakka.

### Aica dam!

Okta ucca girjaš, man namma læ „Dat buorre baiman“ daihe guokte Lars Levi Læstadius sarnin, læ dal samegilli olgusboattam „Nuorttanaste“ doaimatusast, dat maksa 25 øra; mutto go dinggijegjidi poasta mielde galgga saddijuvvut, de lassana dasa poastafrahta 5 øra, girje sadda dalle makset 30 øra. Go dalle nabbo 3 loge ørašas frimærka saddijuvvujek, de boatta girje vaiko guđe poastarpambaikai min ædnamest fria poastast.

Brævai adressa oažžo læt:

„Nuorttanaste“ daihe G. F. Lund, Sigerfjord Vesteraalen.

#### Kelvikast

læ fast gieskad olmuš sorbmijuvvum. Maidai dam have galgga jugišvuotta læt sivvam dasa. Sikke son, gutte goddujuvvui ja son, gutte goddi, læiga Suobmelažak. Nuftgo mi juo oudal læp muittalam, læba Kelvika 2 gavppeolbma dieđetam, atte soai æba dato gaddai šat valddet golggo suobmelažaid.

#### Boarrasi sida,

daihe nuftgo dat maidai namatuvvu dikšosida boares ja bnoce sami varast, læ dal ravastuvvum Goakieddest. Diakon B. Nilsen læ dam oudasčuožžo.

Arvvalus læ, atte erinoamašet

daggarak, gæk læk vaivaš-stivrest eritbigjujuvvum, ja gæk sidast æi mate darbašlaš divšo oažžot, galggek dobbe darbašlaš væke gavdnat. Damditi fertijek maidai vaivaš-stivrek makset sin oudast, vaiko hadde læ hui halbbe.

#### Finmarko vuostas meieri.

Meieri læ vuogjarakadam rakkanus. Meierimæistar Tromsa stiftast Nordmo ja amsagronom Nilsen læba gieskad fidnam Lakkovuonbadast Altast iskadam diti, moft dobbe soavaši meieria rakadet. Soai gavnaiga baike vuogasen daggo bokte atte assek læk dammađe lakka, atte mielke matta čoggot čuođe gusast, ja dasa vela boatta, atte buorek balgak læk daina baiken, nuft atte vel gukkelestge mattek mielke buktet.

#### Finmarko amtaværro

læ juogaduvvum gieldai gaski navt:	
Maddavarjag . . . . .	Kr. 2275,00
Davvevarjag . . . . .	„ 1595,00
Vargai . . . . .	„ 2600,00
Unjargga . . . . .	„ 1585,00
Buolmag . . . . .	„ 590,00
Garašjok . . . . .	„ 845,00
Dædno . . . . .	„ 4500,00
Davvesida . . . . .	„ 2400,00
Goakgiedde . . . . .	„ 2160,00
Kelvik . . . . .	„ 2200,00
Muosak . . . . .	„ 2860,00
Hammerfest . . . . .	„ 1175,00
Rakkeravjo . . . . .	„ 1330,00
Hasvik . . . . .	„ 1950,00
Dalbmeluokta . . . . .	„ 2770,00
Lappe-Akšovuodna . . . . .	„ 1675,00
Alatægjo . . . . .	„ 2670,00
Guovddagæidno . . . . .	„ 1730,00

Oktibuok Kr. 36910,00

#### Mærrolbmai mišson

læ dal alggam su 40ad barggojagest. Dam mišsona historja læ dieva duođaštusain Ibmel armolaš væke birra. Darolaš særvvegodek læk sin oaffaridesekguim jagest jakkai dam bajasdoallam, ja dat mišson læ læmaš stuora buristsiydnadussan ædnagidi min ædnam mærrolbmaidi amas havnain. Mannam jage mærreduvvui, atte odđa stationak galgge rakaduvvut muttom hamanidi Lulle-Afrikast. Golatusak sadde daggo bokte lasetuvvut 15000 kruvnain jagest.

#### Rafelikkatus.

Rafhelikkatussan goččujuvvu darogie-

last dat barggo, mi daina maņeb jagin læ alggatuvvum soađe vuostai, namalassi soađe erit heittujubmai buktet. Dak olbmuk, guđek dam ala bargget, jurdašek ja arvvalek, atte soappamættomvuodak olmušlajai gaskast mattek alma soađetaga čielgatuvvut. Birra mailme læk dal dam likkatusast 111 særve, maidi fast gullek ædnak ucce čorragak. Dat moadde-lagaš særvek jukkujuvvum navt:

Amerikast 21, Engelandast 13, Frankrikast 29, Italiast 17, Østerikast 8, Tyskædnamest 3, Schweizast 4, ja daina æra ædnamin læk okta ja 2 særve. Dat buok boarsæmus daina servin læ dat engelas „Peace Society“, mi asatuvvui 1816. Kristalaš særvvegoddin læk kvækarak dak, guđek ænemusad læk barggam rafhe aše oudedet, ja si læk asatam manga særve sikke Amerikast ja Engelandast. Daina aigin go buok æra kristalaš særvvegodek orro javotaga, læ kvækarak famolažat vuostaičuožžom sikke sani ja dagoiguim soađe fastevuoda.

#### Potetosšaddo

i læm bahage Nordlandast dam jage, vaiko galle i læm riehta buorrege. Hadde dabbe Vesteraalast læ 4 ja bælnjæljad kruvno søkast daihe farpalest. Troandemest lokkek vuvddujuvvut potetosid bælgolmad kruvnoi farpala.

#### Salledbivddoin

i læk mannam rapadet vel dam ragjai daina guovloin. Firmiguim ožžujuvvu galle obba burist baikotagaid, mutto nuotek æi læk vela fidnem maidege. Helgelandast galle læk ožžom muttom nuotek obba burist.

#### Dat odđa pave, Pius,

læ mærredam, atte buok dak mavso-laš skænka-dingak, mak dam oudebe pave aige læk boattam Vatikani [paveslotti], dal galggek vuvddujuvvut, ja dak ruđak, mak dai ondest ožžujuvvujek, galggek adnujuvvut burid dakkat olbmui gaskast. Arvvaluvvu, atte læk 9 million kr. oudast skænk-kadingak Vatanast.

#### Amerikai

læk dam jage sisasirddam arvo mielde 1 million olbmuk.

»Nuorttanaste« čalle prentejægje ja olgusadde læ G. F. Lund Sigerfjord, Vesteraalen.